

قد اراد الله المستطاب  
الرجاء

بهر این و قریب الا خلاص و تخفیه الاجناس بغیر بیت در قد های بیغ تویی لای سویی هنیغ بیغ حرتی بغد ندر ناکن  
 دغن سیمه مجود تعظیم دان تکدریم یا بیت در قد هیا سلطان چکن ادنقرت بیغ ادود و کرجان دان کبشاران  
 دیدالم نکر و توان راج انگلر من مدور امل بام غد سمفیکن توهن الله سبحانه و تعالی کیران دانق کد اشن مجلس دان  
 میدان فسیو کن کسی هیا توان راج انگلر من یغها تغلی لای سها بشردری قد فغکت در جبه یغها ملیا لامت دان  
 کستوسان سرت سمول اتوهن الله سبحانه و تعالی مغرتیای لامت فنج غم سرت دغن کسناغن کلاما ش سرت بیغ  
 انه لیه کواس دیدالم لة اتس اتمین دان دباو اتمین کلین میدان دان فسیو کن سرت بیغ انه لیه کواس لای دیدالم  
 دلره دان دلهور دان سمول دتمباهی لای در قد کلین کسغرتان دان کلدیان کسناغن کلاما ش  
**و بعد** کمدین در قد بیت مکر ادله هب منو بچکن کدن و رفته این کد اشن کسی راج انگلر من  
 سواة قون تیاد اخیار ملاینگن اخیار کبا یکن دان کسلامتین در قد کتیک هب کسی توان راج کتیتین هارس دانق  
 کدور سرت لایسین جو اداش شهدا فلای جملو بوله دغن یولهن سرت لدر ضاء کسی توان راج هب هندق  
 موهون کد اشن مجلس توان راج در ی قد حلن هب توان راج کتیتین هارس هب قوهون جملو ادا سول دان رضاء  
 کسی راج کتیتین هاری دودق دمدور امجدادی کوهنم حوالداش استهی الللام بالخیر والسلام

تکرور دمدور کتیدول اشن هاری بولن رفهان کغد هاری جمعه تهون سرب بود واره اتس اتم لیگور ۱۲۲۶ سنه

















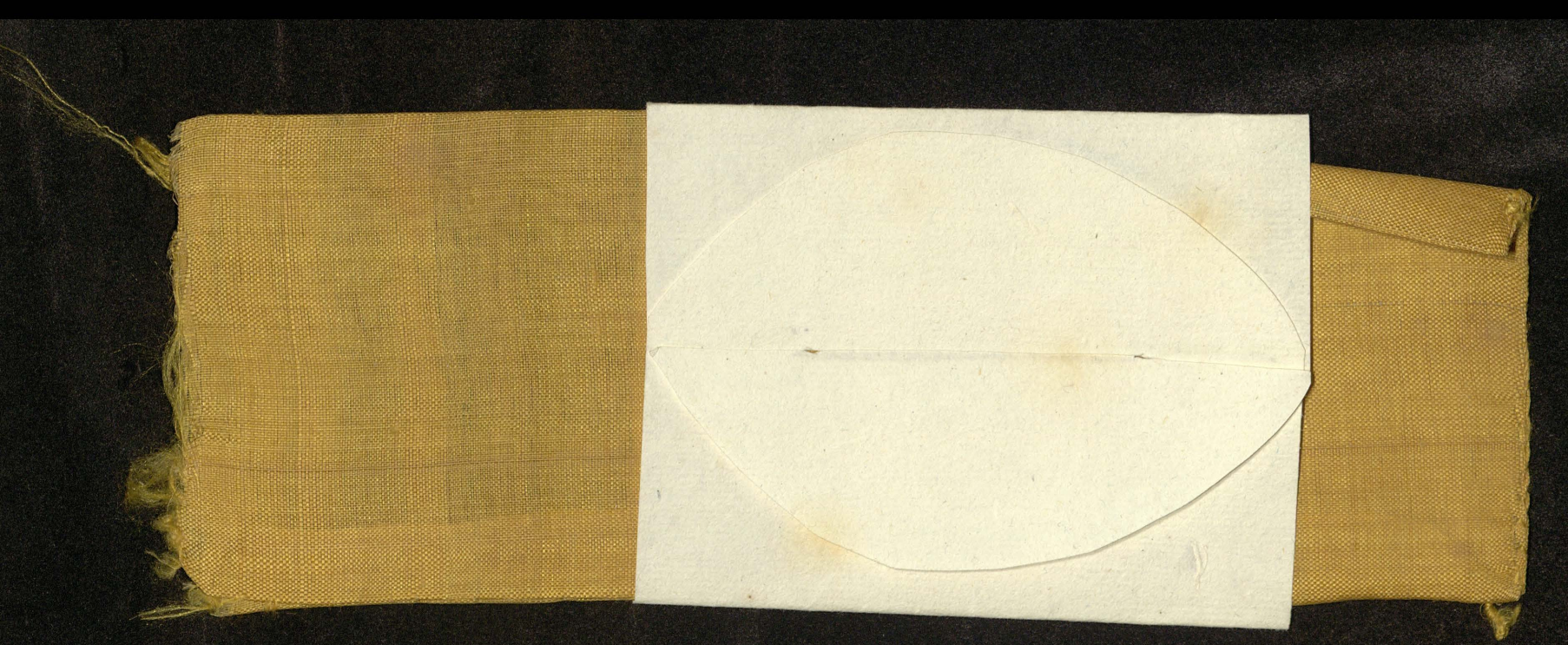
B

Geo Add 31/6

برہو این علامتہ سورہ تر تو نجقن کھدائن مجلس  
ندو کہ کسے سری توان راج انگلہ من بیغ امہ لیب  
کو اس دید الم لہ اس اثمین دان دباو اثمین دان  
دید الہ د لہو

*For the Majesty the King of Persia  
Protector of the Faith  
from the Sultan of Malacca*







Translation of a Letter from Sultan Chakra de  
Ningrat of Madura to His Majesty the King of  
Great Britain.

This sincere and friendly address, proceeding from a pure and candid mind, conveys the most respectful salutations from me Sultan Chakra de Ningrat, whose royal establishment is in the country of Madura, belonging to the King of England. May Almighty God cause it to arrive safely in the presence of my Sovereign the King of England, the exalted and powerful. May he enjoy prosperity and peace, and may the Almighty prolong his days in the possession of happiness to a late period. <sup>and in the East,</sup> May his power be extended in the West, on the land and on the sea, with increase of every desirable object of greatness and magnificence. I send this epistle to the presence of my Sovereign the King of England, to inform him that there has been nothing known here but prosperity and happiness from the time of the arrival of His Majesty's Servant, Captain Harris, in Madura. Furthermore, if it may meet with the approbation of His Majesty, I humbly solicit with regard to the said Captain Harris that he may be appointed to reside in Madura as Governor. Written in Madura on the 8<sup>th</sup> day of the month of Ramadan, on Thursday, in the year of the hijra 1226 (26<sup>th</sup> September 1811).

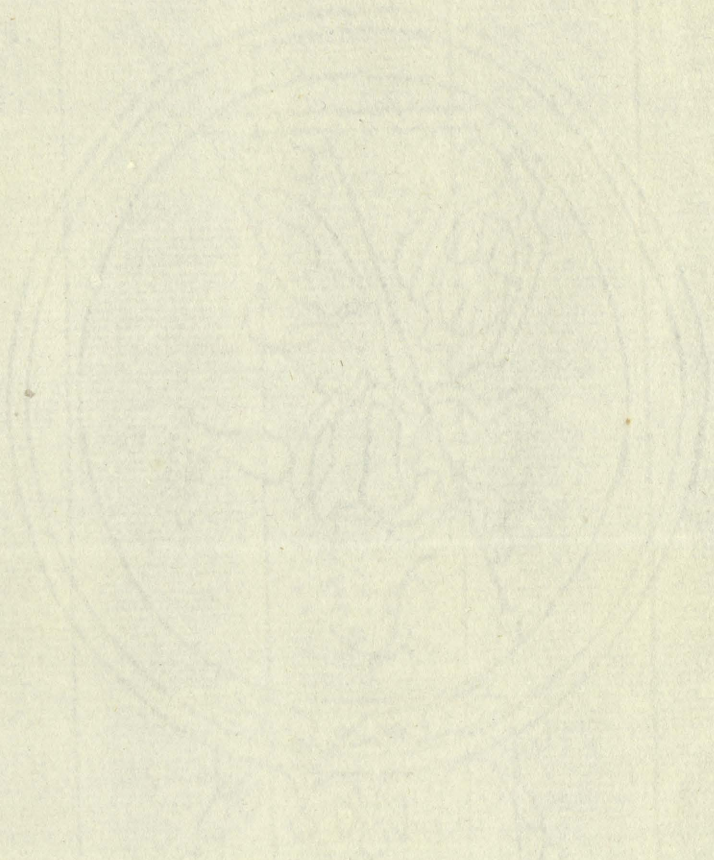
L.S.

Translated from the  
original by  
J. Marsden











Translation of B B

B

Translation of a letter  
from Sultan Chakra  
de Nigirat of  
Machira.